



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1194

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies
New York, 1989**

***Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1194

1980

I. Nos. 18962-18967

TABLE OF CONTENTS

I

***Treaties and international agreements
registered from 1 July 1980 to 11 July 1980***

	<i>Page</i>
No. 18962. United Nations and Denmark:	
Agreement regarding the arrangements for the World Conference of the United Nations Decade for Women: Equality, Development and Peace (with exchange of letters). Signed at New York on 2 July 1980	3
No. 18963. United Nations (United Nations Capital Development Fund) and Sudan:	
Grant Agreement— <i>Livestock Development in Dinka Region</i> (with annexes). Signed at Khartoum on 18 June and 6 July 1980	5
No. 18964. Austria and Malta:	
Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Bonn on 29 May 1978	7
No. 18965. Spain and Costa Rica:	
Convention on social co-operation. Signed at San José on 15 April 1966	53
No. 18966. Spain and Costa Rica:	
Agreement supplementing the Convention on Spanish-Costa Rican social co-operation, for the implementation of phase II of the programme for the provision of technical co-operation to the CIPET and the INA of Costa Rica (with annexed protocol). Signed at San José on 16 September 1977	63
No. 18967. Spain and Federal Republic of Germany:	
Convention on unemployment insurance (with final protocol). Signed at Bonn on 20 April 1966	
Agreement on the application of the above-mentioned Convention. Signed at Bonn on 10 November 1967	95

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1194

1980

I. N^{os} 18962-18967

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 1^{er} juillet 1980 au 11 juillet 1980*

	<i>Pages</i>
N^o 18962. Organisation des Nations Unies et Danemark :	
Accord relatif aux arrangements pour la Conférence mondiale de la Décennie des Nations Unies pour la femme : Égalité, Développement et Paix (avec échange de lettres). Signé à New York le 2 juillet 1980	3
N^o 18963. Organisation des Nations Unies (Fonds d'équipement des Nations Unies) et Soudan :	
Accord de don — <i>Développement du cheptel dans la région de Dinka</i> (avec annexes). Signé à Khartoum les 18 juin et 6 juillet 1980	5
N^o 18964. Autriche et Malte :	
Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Bonn le 29 mai 1978	7
N^o 18965. Espagne et Costa Rica :	
Convention de coopération sociale. Signée à San José le 15 avril 1966	53
N^o 18966. Espagne et Costa Rica :	
Accord relatif à l'exécution de la phase II de coopération technique au CIPET et à l'INA du Costa Rica, complémentaire à la Convention de coopération sociale hispano-costaricienne (avec protocole annexé). Signé à San José le 16 septembre 1977	63
N^o 18967. Espagne et République fédérale d'Allemagne :	
Convention relative à l'assurance chômage (avec protocole final). Signée à Bonn le 20 avril 1966	
Accord relatif à l'application de la Convention susmentionnée. Signé à Bonn le 10 novembre 1967	95

ANNEX A. *Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations*

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto:

XC. Geneva (1979) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1979:

Protocol supplementary to the above-mentioned Protocol (with annex). Done at Geneva on 22 November 1979 152

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956:

Accession by Togo 379

No. 8291. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. Signed at the Hague on 30 May 1958:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations at the Coevorden railway station, in Netherlands territory, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement. Bonn, 25 September 1979 380

Exchange of notes constituting an agreement amending the Arrangement of 22 February and 15 June 1966 confirmed by the Agreement concluded by an exchange of notes dated 19 and 29 September 1966 pursuant to article 1 of the Agreement of 30 May 1958 between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. Bonn, 19 February 1980 386

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations at the Waldfeucht/Echterbosch frontier in German territory, pursuant to article 1 of the Agreement of 30 May 1958 between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. Bonn, 28 March 1980 392

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963:

Ratification by Finland 397

Pages

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

N° 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et Accords conclus sous les auspices des Parties contractantes à ce dernier :

XC. Protocole de Genève (1979) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1979 :

Protocole additionnel au Protocole susmentionné (avec annexe). Fait à Genève le 22 novembre 1979 153

N° 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956 :

Adhésion du Togo 379

N° 8291. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. Signé à La Haye le 30 mai 1958 :

Échange de notes constituant un accord concernant la juxtaposition des contrôles frontaliers à la gare de Coevorden sur le territoire néerlandais, en application de l'article 1 de l'Accord susmentionné. Bonn, 25 septembre 1979 380

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Arrangement des 22 février et 15 juin 1966 entériné par l'Accord conclu par un échange de notes daté des 19 et 29 septembre 1966, en application de l'article 1 de l'Accord du 30 mai 1958 entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. Bonn, 19 février 1980 386

Échange de notes constituant un accord concernant la juxtaposition des contrôles à la frontière à Waldfeucht/Echterbosch sur le territoire allemand, en application de l'article 1 de l'Accord du 30 mai 1958 entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandaise-allemande. Bonn, 28 mars 1980 392

N° 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963 :

Ratification de la Finlande 397